



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
SEDE DI FORLÌ

SCUOLA SUPERIORE DI  
LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI

Celebrazione del decennale della morte di Piero Camporesi  
(Forlì 1926-Bologna 1997)

**Convegno internazionale di studi:  
"Camporesi nel mondo. L'opera e le traduzioni"  
Mostra bio-bibliografica  
"L'odore dei libri: scritti e fonti di Piero Camporesi"**

Forlì, 5-6-7 marzo 2008

Con il Patrocinio dell'Università di Bologna, del Dipartimento SITLeC, della SSLMIT, della Fondazione della Cassa dei Risparmi di Forlì e del Comune di Forlì.

**Programma:**

**Mercoledì 5 marzo, Musei di San Domenico**

16.00 Presiede Prof. Michele Prandi

*Saluto delle autorità*

*Prolusione alla mostra: Maria Gioia Tavoni (Università di Bologna): Raccogliere per passione, per necessità.*

18.00 Museo Civico di Forlì: Sala dell'Ebe

Presentazione della Mostra bio-bibliografica (5-15 marzo):  
*L'odore dei libri: scritti e fonti di Piero Camporesi.*  
Interverranno i curatori della mostra Andrea Cristiani e Paolo Tinti.

**Giovedì 6 marzo, Aula Magna SSLMIT**

**Camporesi nel mondo: l'opera e le traduzioni**

9.30 Presiede Prof.ssa Rosa Maria Bosinelli Bollettieri

**Marino Biondi (Università di Firenze):**

*Adescato cammin facendo da molte e varie tentazioni.*

*Nelle miniere del tempo di Piero Camporesi.*

**Michelangelo Picone (Università di Zurigo):**

*Il Dante di Camporesi*



*Pausa*

**Anna Ottani Cavina** (Università di Bologna):

*L'interesse di Piero Camporesi per le immagini*

**Umberto Eco**

*Vagabondare per i libri*

*Pomeriggio*

**15.30 Presiede Prof. Marcello Soffritti**

**Maurice Aymard** (Paris, Ecole des hautes études):

*Camporesi in Francia: l'opera e le traduzioni*

**Diego Zancani** (Balliol College - Oxford):

*"Sughi, juices e sauces": traduzioni e recensioni delle opere di Camporesi in ambito anglosassone*

*Pausa*

**Hans-Jürgen Lusebrink** (Universität des Saarlandes):

*Camporesi in area tedesca*

**Luigina Rubini Messerli** (Università di Losanna):

*Ricerche ai margini: temi camporesiani tra Italia e Svizzera*

**Venerdì 7 marzo, Aula Magna SSLMIT**

**9.30 Presiede Prof. Rafael Lozano Miralles**

**Francesca Gatta** (Università di Bologna):

*La scrittura saggistica di Piero Camporesi*

**David Gentilcore** (University of Leicester):

*Tradurre in inglese "Il pane selvaggio"*

**Etsuko Nakajama** (Università di Venezia):

*Tradurre Camporesi in Giapponese*

*Il sugo della vita e Le belle contrade*

*pausa*



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
SEDE DI FORLÌ

## SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI

**Tavola rotonda: "Il pane selvaggio in francese, tedesco, inglese, spagnolo, portoghese: cinque lingue cinque modi diversi di tradurre?"**

**Interverranno**

**Licia Reggiani** (Università di Bologna), **Marcello Soffritti** (Università di Bologna), **Adele D'Arcangelo** (Università di Bologna), **Maria Carreras** (Università di Bologna), **Anabela Ferreira** (Università di Bologna).

**Comitato scientifico:**

**Maurice Aymard, Rosa Maria Bosinelli Bollettieri, Ettore Casadei, Andrea Cristiani, Gabriella Fenocchio, Gabriella Poma, Michele Prandi, Paolo Rambelli, Marcello Soffritti.**

**Presidente del comitato scientifico: Elide Casali**

**SEGRETERIA DEL CONVEGNO: Dott. Paolo Rambelli**

**Cell.: 348 858311**

**e-mail: [prambelli@hotmail.com](mailto:prambelli@hotmail.com)**

**Dott.ssa Gabriella Finocchio**

**e-mail: [gfenocchio@tiscali.it](mailto:gfenocchio@tiscali.it)**

*Sono cordialmente invitati docenti, ricercatori, dottorandi, assegnisti, borsisti e gli studenti della SSLMIT*

Per ulteriori informazioni consultare il sito del Dipartimento: [www.disitlec.unibo.it](http://www.disitlec.unibo.it)  
E il sito della Scuola interpreti e traduttori: [www.ssit.unibo.it](http://www.ssit.unibo.it)